

Aktuell

Politecke von Ingo Engemann
Stiefkind Bildung



Deutschlands Zukunft?

Die Ferien sind zu Ende und ein neues Schuljahr beginnt. Die Hoffnung ist, dass es ein besseres Schuljahr mit weniger Ausfallstunden, mehr Lehrern, moderneren Schulmitteln und einer soliden Finanzlage wird. Im Hinterkopf habe ich dabei aber so meine Sorgen und Bedenken, denn Deutschland befand sich in den vergangen Jahren in der Pisa-Studie konstant auf der Abstiegsleiter und der mittlerweile 25. Platz war nun wahrlich kein Ruhmesblatt - sondern eher das Spiegelbild einer stiefmütterlichen Bildungspolitik.

Von einer Nation der ehemals weltberühmten Dichter und Denker entfernt sich unsere Ge-

sellschaft zunehmend. Und würde Heinrich Heine heute die Situation in Deutschland betrachten können, würde er seinen berühmten Ausspruch aus dem Jahre 1843: *„Denk ich an Deutschland in der Nacht. Dann bin ich um den Schlaf gebracht.“* sofort wiederholen, welchem sich Goethe, Schiller, Einstein und Co. wahrscheinlich bedenkenlos anschließen würden.

Als ewiger Optimist hoffe ich für die Zukunft unserer Schulkinder und auch Studierenden, dass sie ihre Priorität auch endlich von der Politik mit Taten, statt schöner Worte, erhalten.

Wasser- und Niederstraße:
Variable Sperrregelung begleitet
Bauvorhaben bis 2028



An der Ecke Niederstraße/ Wasserstraße entsteht derzeit ein neues Mehrfamilienhaus mit insgesamt 34 Wohnungen und einer dazugehörigen Tiefgarage. Der Neubau wird rund 16 Meter hoch. Nach einer längeren Planungsphase haben die Bauarbeiten nun begonnen, die voraussichtlich bis Ende 2028 andauern werden. Aufgrund der beengten räumlichen Verhältnisse auf dem Grundstück lassen sich dabei Verkehrseinschränkungen nicht vermeiden.

Für die Stadt und den Bauherrn galt es, eine Lösung zu finden, die einerseits die notwendigen Arbeiten auf der Baustelle ermöglicht und andererseits die Sicherheit der Verkehrsteilnehmer gewährleistet. Dabei kommt es nicht zu einer durchgehenden Sperrung beider Straßen. Die Verkehrsführung richtet sich vielmehr nach dem jeweiligen Baufortschritt und den Arbeiten, die vor Ort ausgeführt werden.

Niederstraße längerfristig gesperrt

Insbesondere in der Anfangsphase des Neubaus werden für Aushub- und Fundamentarbeiten größere Baugeräte benötigt. Hinzu kommen die erforderlichen Lagerflächen für Baumaterial und Erdaushub. Für diese Arbeiten ist eine Vollsperrung notwendig. Die Niederstraße wird deshalb längerfristig gesperrt bleiben. Hier werden unter anderem ein Baukran aufgestellt und Erdaushub zwischengelagert. Für die Anwohner der Niederstraße gibt es eine gesonderte Regelung: Sie können mit ihrem Anwohnerparkausweis die zeitlich begrenzten Parkplätze am ehemaligen Grotschen-Markt uneingeschränkt nutzen.

Anders stellt sich die Situation in der Wasserstraße dar. Hier ist keine dauerhafte Sperrung vorgesehen. Die Straße wird jeweils dann gesperrt, wenn Arbeiten unmittelbar im Verkehrsraum stattfinden. Für die kommenden vier Wochen gilt zunächst eine Sperrung montags bis freitags von 6.00 bis 18.00 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten kann die Wasserstraße in Richtung Stolpener Straße befahren werden. In der Gegenrichtung kann man bis zur Baustelle fahren, der Beginn der Einbahnstraße wurde entsprechend bis zum Baufeld verschoben. Somit sind der Parkplatz und die dortigen Grundstücke jederzeit erreichbar.

Wenige Anwohner unmittelbar betroffen

Im Bereich der Wasserstraße sind nach Angaben der Stadt nur wenige Anwohner von den Einschränkungen betroffen. Zudem befinden sich dort keine Grundstückseinfahrten. Für den Lieferverkehr gelten grundsätzlich die gleichen Regelungen wie für alle anderen Verkehrsteilnehmer. Die für Rettungs- und Einsatzfahrten zuständigen Institutionen wurden über die Verkehrsführung informiert und können ihre Einsätze entsprechend planen.

Für Fußgänger und Radfahrer gibt es auf der Wasserstraße keine Einschränkungen. Die Niederstraße kann dagegen während der Bauzeit nicht mit dem Fahrrad genutzt werden.

Da sich die Verkehrsführung dem Baufortschritt anpassen muss, können sich die derzeit geltenden Regelungen im weiteren Verlauf der Maßnahme ändern. Die Verkehrsbehörde steht dazu nach eigenen Angaben regelmäßig mit dem Bauherrn und dem vor Ort tätigen Unternehmen im Austausch. Sollten sich Änderungen ergeben, sollen diese zeitnah öffentlich bekannt gegeben werden.

Die Stadt erwartet durch die Sperrungen keine größeren Auswirkungen auf den Verkehr im Umfeld. Sowohl die Wasserstraße als auch die Niederstraße haben über den örtlichen Bereich hinaus keine größere verkehrliche Bedeutung.

Text & Fotos: Red.

Fix mal eine Stimme abgeben -
Vorsicht vor Betrug per WhatsApp

In den vergangenen Tagen gingen bei der Polizei mehrere Anzeigen zur selben Betrugsmasche ein. Die Geschädigten erhielten alle Nachrichten von Freunden oder Bekannten per WhatsApp. Darin ging es zum Beispiel um ein Onlinevoting oder einen Wettbewerb. Die Empfänger sollten nur mal fix ihre Stimme abgeben. Meist werden als „Zugpferd“ für diese Abstimmungen Kinder oder Sportvereine angebracht, die unterstützt werden sollen.

Wenn die Angeschriebenen dem Link folgen, sollen sie einen QR-Code scannen oder einen Bestätigungscode eingeben. Dieser führt aber nicht wie angenommen zur Verifizierung für die Abstimmung, sondern öffnet den Betrügnern die Tür zum WhatsApp-Konto der Geschädigten. Denn über den Link wird der Betrüger als „verknüpftes Gerät“ hinzugefügt. Danach schreiben die Täter die im Konto gespeicherten Kontakte an. Diese werden aufgefordert, Geld zu schicken, da sich der Absender in einer vermeintlichen Notlage befindet. Über eine mit übermittelte Zahlungsmöglichkeit, z.B. IBAN, landet das Geld dann bei den Betrügnern.

Was tun?

- Solche Nachrichten immer über einen bekannten anderen Kommunikationsweg prüfen. Zum Beispiel mit einem Anruf bei der Person, deren Name im Chat steht - nicht über WhatsApp.
- Keine Links in Messenger-Nachrichten anklicken, wenn nicht sicher ist, woher sie stammen. Keine QR-Codes scannen und keine Bestätigungs-codes oder PINs eingeben, deren Herkunft nicht bekannt ist.
- Zweischritt-Verifizierung in WhatsApp aktivieren.
- Unter „Verknüpfte Geräte“ regelmäßig prüfen, ob unbekannte Geräte auf das Konto zugreifen - und diese sofort entfernen.
- Bei verdächtigen Nachrichten Kontakt sofort abbrechen, Screenshots zur Beweissicherung fertigen und an die Polizei wenden. (al)

Text: Polizeidirektion Görlitz
Foto: Pixabay (antonbe)

Gemeinde Wachau reagiert:
Freibad-Vermietung
sorgte jüngst für Unmut



Am vergangenen Samstag, dem 15.08.2026, mussten einige Freibadbesucher in Wachau enttäuscht umkehren. Bei Temperaturen von mehr als 30 Grad war das Freibad den gesamten Tag für eine private Feierlichkeit vermietet und deshalb für die Öffentlichkeit geschlossen. Entsprechend groß war der Unmut bei denjenigen, die sich auf einen erfrischenden Badetag gefreut hatten.

Auch Bürgermeister Veit Künzelmann wurde von mehreren Bürgerinnen und Bürgern auf die Situation angesprochen. Die Möglichkeit, das Freibad vollständig für private Veranstaltungen zu vermieten, war in der Vergangenheit gemeinsam mit dem Gemeinderat geschaffen worden. Hintergrund sind die hohen Kosten für den Betrieb des Bades. Rund 100.000 Euro muss die Gemeinde dafür jährlich aufbringen, während lediglich etwa 20.000 Euro Einnahmen erzielt werden. Mit zusätzlichen Vermietungen sollte daher ein Teil der Kosten aufgefangen werden.

Die Erfahrungen vom vergangenen Samstag haben nun allerdings zu einem Umdenken geführt. „Aus diesem Fehler haben wir gelernt“, erklärte Bürgermeister Künzelmann. Künftig soll das Freibad nicht mehr komplett für private Veranstaltungen zur Verfügung stehen. Eine teilweise Vermietung soll weiterhin möglich sein, gleichzeitig soll der öffentliche Badebetrieb aufrechterhalten werden.

Damit dürfte zumindest an heißen Sommertagen künftig niemand mehr vor verschlossenen Freibad-toren stehen müssen, weil die gesamte Anlage für eine private Feier reserviert ist.

Text: Red.
Foto: Gemeinde Wachau

Große Kreisstadt Radeberg

Einladung zur Bürgerversammlung
für die Südvorstadt

Sehr geehrte Bewohnerinnen und Bewohner der Südvorstadt,

in Ihrem Wohnumfeld gibt es aktuell viele Entwicklungen, die ich Ihnen gern vorstellen möchte. Daher lade ich Sie recht herzlich zu einer Bürgerversammlung ein.

Datum: Mittwoch 9. September 2026

Beginn: 18.00 Uhr

Ort: Turnhalle der Grundschule Süd (Heidestraße 21, 01454 Radeberg)

Sie erhalten Informationen über erste Planungen zur Zukunft der Sportanlage des Radeberger Sportvereins, zur Einkaufsmöglichkeit, die auf dem Gelände der Wärmeversorgung an der Schillerstraße entstehen wird und zum geplanten Bauvorhaben der Grundschule Süd. Selbstverständlich haben Sie auch die Möglichkeit, Fragen zu stellen.

Ich freue mich auf Sie!

Ihr Frank Höhme, Oberbürgermeister der Stadt Radeberg

Gemeinde Wachau

Einladung zur Bürgersprechstunde der Polizei

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Wachau, die nächste Bürgersprechstunde mit Polizeihauptmeister Kai Böhme findet am Dienstag, dem 01. September 2026, 16.30 bis 18.00 Uhr, im Besprechungsraum (EG) der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 2, statt.

Voranfragen sind möglich unter: kai.boehme@polizei.sachsen.de.

Markus Banowski, Hauptamtsleiter

Gemeinde Arnsdorf

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 22. öffentlichen GR-Sitzung am 24.06.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 94/22/2026 Der Gemeinderat beschließt, die Stelle „SB Bauverwaltung“ zu besetzen. Die Eingruppierung erfolgt nach TVöD, Anlage 1 - Entgeltordnung (VKA). Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 95/22/2026 Der Gemeinderat beschließt, die Auszubildende nach bestandener Abschlussprüfung zu übernehmen und die Stelle „SB Liegenschaften“ mit ihr zu besetzen. Die Eingruppierung erfolgt nach TVöD, Anlage 1 - Entgeltordnung (VKA). Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 96/22/2026 Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf stimmt der Vergabe zur Lieferung und Montage von Geräten zur Ausstattung des Spielplatzes auf der Hufelandstraße und des anschließenden Fitnessrundweges an die Firmen eibe Produktion + Vertrieb GmbH, Industriestraße 1, 97285 Röttingen in Höhe von 51.923,27 EUR und KOMPAN GmbH, Raiffeisenstraße 13, 24941 Flensburg in Höhe von 44.338,57 EUR zu. Dieser Beschluss wurde mehrstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 97/22/2026 Der Gemeinderat stimmt dem Vergabevorschlag zur Vergabe der Bauleistungen zur Anbindung Rudolf-Breitscheid-Straße an das Wohngebiet Weststraße in Arnsdorf zu. Die Verwaltung wird beauftragt die Vergabe an die Firma MONTAG Straßen- und Tiefbau GmbH & Co. KG, Hertwigstraße 144, 01855 Sebnitz, in Höhe von 330.834,14 € brutto durchzuführen. Dieser Beschluss wurde mehrstimmig angenommen.

Frank Eisold, Bürgermeister

Tipps und Termine

Die Naturschutzstation
Neschwitz lädt ein

Am **Freitag, dem 04. September** findet von 19.00 – 21.00 Uhr die Nacht der Fledermäuse in unserer Station im Schlosspark in Neschwitz statt. Fledermausfreunde sind herzlich eingeladen, diese faszinierenden Flugkünstler zu erleben. Der Eintritt ist frei. Teilnehmerzahl begrenzt. Wir bitten um vorherige Anmeldung!

Am **Mittwoch, dem 16. September** können Sie zwischen 09.00 und 16.00 Uhr bei uns auf dem Fischereihof Kleinholscha (Kleinholscha Nr. 7) an unserem Praxiskurs „Herstellen von leckerem Sauerkraut“ teilnehmen. Bitte melden Sie sich dafür bis zum 02.09. an und geben das Zeitfenster, in dem Sie vorbeikommen wollen sowie die gewünschte Krautmenge an. Bringen Sie am Tag bitte eigene Tontöpfe o.ä. mit. Unkostenbeitrag wird verlangt zzgl. Materialkosten.

Am **Donnerstag, dem 17. September** laden wir Sie herzlich zu unserem Workshop „Herstellen von milchsauervergorenem Gemüse“ von 14.00 – 17.00 Uhr auf den Fischereihof Kleinholscha (Kleinholscha Nr. 7) ein. Einstieg in die Welt der gesunden Haltbarmachung von Gemüse. Pro Person werden 2 große Gläser abgefüllt. Bitte anmelden bis 03.09. Unkostenbeitrag wird verlangt inkl. Materialkosten.

Am **Samstag, dem 19. September** laden wir Sie von 09.00 – 12.00 Uhr zum Mitmachkurs „Brot backen im Frau Holle Backofen“ auf den Fischereihof Kleinholscha (Kleinholscha Nr. 7) ein. Wer einmal frisches Brot aus dem Holzbackofen ziehen möchte, ist hier genau richtig. Brot backen für Anfänger. Bitte anmelden bis 03.09. Unkostenbeitrag wird verlangt inkl. Materialkosten.

Am **Samstag, dem 26. September** geht es von 10.00 – 15.00 Uhr gemeinsam auf Pilzexkursion – für die ganze Familie. Pilze entdecken und bestimmen – Pilzwissen, auch für Kinder. Festes Schuhwerk und Rucksackverpflegung nicht vergessen! Treffpunkt ist der „Parkplatz Keulenberg“, nördlich von Großaundorf. Bitte vorher anmelden! Unkostenbeitrag wird vedrlangt.

Melden Sie sich zu unseren Veranstaltungen via E-Mail unter: naturschutzstation-neschwitz@t-online.de oder per Telefon unter 035933-30077 an.

Wir freuen uns auf Sie!
Naturzentrale / Landkreis Bautzen, Sophia Hauswald

Hoffest beim
Tierschutzverein Radeberg

30.08.26 | 11.00 – 17.00 Uhr

Der Tierschutzverein lädt zum diesjährigen Hoffest am Sonntag, dem 30. August 2026, von 11.00 bis 17.00 Uhr ein. Zum Programm gehören eine Wettkampfwiese für Kinder mit Kissenpolonaise, Dartwand, Seilspringen, Büchsenwerfen und mehr. Außerdem wird Kinderschminken, Fensterbilder gestalten und ein kleiner Flohmarktstand angeboten.

Bei schönem Wetter erwartet euch zudem Papagei „Sweety“. Auch in diesem Jahr ist für Speis und Trank an unserer „Futtermeile“ gesorgt.

Erstmals führen wir in diesem Jahr eine Kronkorken-Sammlung durch und freuen uns auf viele Kronverschlüsse von Euch.

Tierschutzverein Radeberg
An den Dreihäusern 12, 01454 Radeberg

Seniorentreff Liegau-Augustusbad

Liebe Seniorinnen und Senioren, der nächste Seniorentreff in Liegau findet am Mittwoch, dem 26. August 2026, wie immer 15.00 Uhr im Sportlerheim am Sportplatz statt. Herr Schumann aus unserer Mitte wird uns diesmal einen Film präsentieren, der uns Liegauern erneut Interessantes aus dem Leben unseres Ortes zu berichten hat. Lassen Sie sich überraschen. Natürlich wird die gemütliche Kaffeerunde nicht fehlen. Wir freuen uns auf Sie.

Martin Wallmann

Aufregende Sommerferien für den Radeberger Spielleute-Nachwuchs

Aufregende Sommerferien gab es in diesem Jahr für die Radeberger Spielleute. Elf Tage ging es für sie ins Ferienlager nach Weißwasser. Zum Programm zählten zwei neue Titel, ein Auftritt in Biehain und eine Fahrt mit der Waldeisenbahn nach Bad Muskau.

Zwei neue Titel ergänzen Repertoire

Im Mittelpunkt des Ferienlagers stand natürlich die Musik. Gleich zwei Titel nahmen die Radeberger mit in die Oberlausitz. Zum einen wurde der Marsch „Gruß an Kiel“ einstudiert. Dieser muss ab kommendem Jahr von allen sächsischen Zügen beim Wettkampf beherrscht werden. Zum anderen erhielten auch Disney-Klänge Einzug ins Repertoire. Mit Titeln aus dem bekannten Filmklassiker

„König der Löwen“ wollen die jungen Musiker bald das Publikum begeistern. Zum Arrangement zählen unter anderem „Hakuna Matata“, „Ich will jetzt gleich König sein“ oder „Der ewige Kreis“. Geprobt wurde jedoch nicht nur an den Instrumenten. Weil der Spätsommer und Herbst eine ganze Reihe an Auftritten bei Lampionumzügen und Straßenfesten bereithält, wurde auch das Marschieren geübt. Und das konnten die jungen Spielleute auch direkt vor Ort unter Beweis stellen. Am Sonnabend wurden sie nämlich an die Waldseen in Biehain eingeladen, um beim Sommerfest des hiesigen Erholungszentrums zu spielen.



Alle Infos dazu gibt es unter www.spielmannszug-radeberg.de

Tom Thiele, Spielmannszug Radeberg
Eine Abteilung des
Radeberger Sportvereins e. V.

Mit der Waldeisenbahn nach Bad Muskau

Doch nicht nur zum Trainieren ging es für die Spielleute nach Weißwasser. Ein besonderer Höhepunkt war der Ausflug nach Bad Muskau. Die Gruppe reiste mit der Waldeisenbahn an. Aufgrund der hohen Teilnehmerzahl stellte die Eisenbahn einen eigenen Sonderzug für den Radeberger Nachwuchs bereit. Und auch auf dem Gelände des Ferienlagers gab es viel Bewegung. Bei durchgehend sommerlichen Temperaturen wurden die Radeberger tägliche Gäste im hauseigenen Schwimmbad. Weitere Highlights waren das Tischtennisturnier, der Grillabend mit Spielen, der Ausflug nach Weißwasser und die Bootsfahrt für die Gewinner des Bungalowwettbewerbs.

Schnuppertraining ab 28. August 2026

Nach dem Abschluss des Ferienlagers wirft ein weiterer Jahreshöhepunkt seine Schatten voraus: Das Schnuppertraining. Dieses findet ab dem 28. August 2026 bis zu den Herbstferien jeden Freitag in der Grundschule Süd in Radeberg statt. Das Training beginnt immer um 15.30 Uhr und richtet sich an Kinder ab der zweiten Klasse. Die Teilnahme ist ohne Voranmeldung und musikalische Vorerfahrungen möglich.

DiA lädt ein zum Orgelkonzert



„Orgel & Rotwein“

Sonntag, 23. September 2026,
Konzertbeginn: 19.00 Uhr,
Kirche Kleinwolmsdorf
mit Matthias Grünert,
Kantor der Frauenkirche Dresden

Genießen Sie die Musik und das dörfliche Flair mit einem Glas Wein und kleinen Knabberereien. Gelegenheit dazu gibt es vor dem Konzert und in der Pause.

Der Erlös aus dem Verkauf der Kulinarik wird vom Verein der Förderung von Kulturprojekten in den Gemeinden Kleinwolmsdorf und Großerkmannsdorf zur Verfügung gestellt.

Eintritt frei, über eine angemessene Spende freuen wir uns sehr.



Diese Veranstaltung wird präsentiert vom Lions Förderverein des Lions Club Radeberg e.V.

www.friedrichshof-theaterverein.com

Heinrichshof

Radeberger

Radeberger Schloßnacht

Schloß Klippenstein

29. August 2026

Einlass 18 Uhr
Musik von 19 – 23 Uhr

Leckerer vom Grill
und kühle Getränke im Schlossgarten

Vorverkaufsstellen:
Radeberger Liqueurfabrik und Frequenz Radeberg
VVK - 5,- € / AK - 6,- €

LANDESBÜHNEN SACHSEN

Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

200 Jahre Carl Maria von Weber

DER FREISCHÜTZ

Pocket-Opera nach der gleichnamigen Oper von Carl Maria von Weber

Benefizkonzert, veranstaltet vom Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

23. AUGUST 2026, 16 UHR

SCHLOSSPARK SEIFERSDORF

Kartenbestellung unter: info@schloss-seifersdorf.de

Straßen-

WELKOMM

Liegau-Augustusbad

Rödertal-straße

30. AUGUST 2026

11:00 - 17:00 UHR

Wir freuen uns über rege Beteiligung mit buntem Angebot, viele Besucher und netten Begegnungen sowie Überraschungen wie:

SOMMERCAFÉ, SPEISEN UND GETRÄNKE, KANINCHEN ZUM STREICHELM

Ihr möchtet in diesem Jahr unbedingt teilnehmen?
Anmeldung unter: 0172 3538661 oder wallmann16@gmail.com

FLINKE PFANNE
Dein Essen. Deine Region.

SPEISEPLAN
KW 35/2026 | 24.08. - 30.08.2026

Mo. 24.08. 1. Nudeln mit Hähnchengulasch 2. Rinder-Köttbullar dazu Kartoffeln, Möhren und Bratensoße 3. Bulgur-Gemüsepfanne dazu Kurkumasoße XL Nudeln mit Hähnchengulasch
Di. 25.08. 1. Tiegelwurst dazu Kartoffeln und Sauerkraut 2. Backfisch-Ecken dazu Püree, Dillsoße und Gurkensalat 3. Rahmgemüse-Pfanne dazu Gnocchi XL Tiegelwurst dazu Kartoffeln und Sauerkraut
Mi. 26.08. 1. Süßer Milchreis dazu Kirschoße und Obst 2. Currywurst-Pfanne dazu Püree und Erbsen 3. Vegetar. Bratbällchen in Paprika-Tomatensauce dazu Gemüseris XL Süßer Milchreis dazu Kirschoße und Obst
Do. 27.08. 1. Grüne-Bohnen-Eintopf mit Rindfleisch, dazu Obst und ein Weizenbrötchen 2. Hähnchenschnitzel dazu Kartoffeln, Blumenkohl und Bratensoße 3. Vegetarische Nuggets dazu Kartoffeln und Quarkdipp XL Grüne-Bohnen-Eintopf mit Rindfleisch, dazu Obst und ein Weizenbrötchen
Fr. 28.08. 1. Gek. Eier in Senfsoße dazu Kartoffeln und Mischgemüse 2. Rindergulasch dazu Kartoffeln und Rotkraut 3. Gebäck. Schollenfilet dazu Kartoffel-Gurkensalat XL Rindergulasch dazu Kartoffeln und Rotkraut
Sa. 29.08. 1. Sülze mit Bratkartoffeln und hausgemachter Remoulade 2. Lammhacksteak dazu Püree, Rosenkohl und Bratensoße So. 30.08. 1. Pökelbraten dazu Klöße und Bohnen 2. Rinderbraten dazu Klöße und Bohnen

SONDERGERICHTE
MONTAG BIS FREITAG VERFÜGBAR.

Nudeln mit Spinat-Sahnesoße 5,50 €

Rahmbandnudeln mit frischen Pfifferlingen 9,50 €

Salatbox 6,95 €
Verschiedene Blattsalate mit Tomaten-, Gurken- und Paprikastreifen dazu gebratene Pfifferlinge sowie Dressing und ein Weizenbrötchen

HINWEISE

- Änderungen vorbehalten!
- Seniorenportionen sind nur Montag bis Freitag bei Essen 1 und Essen 2 erhältlich.
- Essen für Wochenenden und Feiertage werden werktags davor gekühlt geliefert.
- Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

KONTAKT

Flinke Pfanne Arnsdorf GmbH
Stolpener Straße 49 - 01477 Arnsdorf
035200 / 23 299
www.flinke-pfanne.com
info@flinke-pfanne.com

Wir freuen uns auf Ihre Bestellung!

VERANSTALTUNGSHIGHLIGHTS

IM RÖDER SAAL Restaurant Hotel

Die GESCHENK IDEE
Gutscheine ab 10 € erhältlich!

Claudia Jung
05.09.

Lausitz Festival
10.-12.09.

Ein Quantum Trotz
17.09.

Schlager und Discofox
19.09.

Peter Flache & Bigband
24.09.

Rumpelstilzchen
27.09.

Kino
28.09.

Lisa Fitz
03.10.

Torschluss-panik
10.10.

Informationen und Tickets unter www.roedersaal.de oder unter:

☎ 035952 533 533
✉ kasse@roedersaal.de

Weitere Highlights:

- Fest der guten Laune mit Schlager und Humor am 11.10.
- Oliver Thomas mit Band am 24.10.
- Die Herkuleskeule am 29.10.

Wenn Hitze zum Planungsthema wird

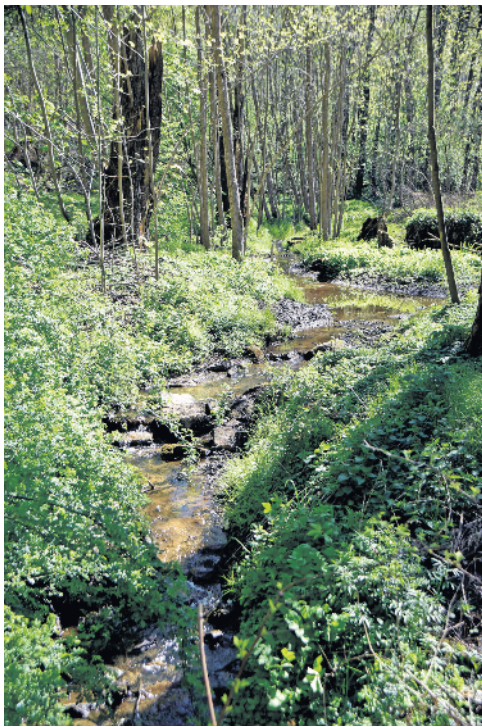
Sachsen stellt Fördermittel für Klimaanpassung bereit / auch in Radeberg gibt es bereits Ansätze für mehr Stadtgrün

Die vergangenen Wochen haben vielerorts deutlich gemacht, wie belastend lange Hitze- und Trockenperioden werden können. Auch Sachsen stellt sich zunehmend auf die Folgen des Klimawandels ein. Das Sächsische Staatsministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Klimaschutz (SMWA) unterstützt deshalb Kommunen und weitere Antragsberechtigte bei konkreten Maßnahmen zur Klimaanpassung. Dafür stehen derzeit noch rund 17 Millionen Euro zur Verfügung. Je nach Vorhaben sind Förderungen von bis zu 80 Prozent möglich.

Gefördert werden unter anderem Maßnahmen, die an heißen Tagen für Abkühlung sorgen: etwa Begrünungen und Verschattungen an Gebäuden, Trinkbrunnen und schattige Aufenthaltsbereiche, aber auch Zisternen, Versickerungsanlagen und andere Formen des Regenwassermanagements. Auch Konzepte zur Vorbereitung konkreter Klimaanpassungsmaßnahmen können unterstützt werden. Wie groß der Handlungsbedarf inzwischen ist, zeigen Zahlen des Freistaates: Während zwischen 1961 und 1990 in Sachsen durchschnittlich 5 sogenannte heiße Tage mit mindestens 30 Grad Celsius pro Jahr gezählt wurden, waren es zwischen 2014 und 2023 bereits durchschnittlich 13. In diesem Jahr wurden an vielen Orten schon mehr als 20 solcher Tage registriert.

Auch in Radeberg ein Thema

Dass Stadtgrün nicht nur der Erholung dient, sondern auch für das örtliche Klima eine Rolle spielt, ist in Radeberg schon länger



Wer in Radeberg wohnt, kann sich im Stadtbad an heißen Tagen abkühlen. Auch eine Auszeit im Grünen ist in und um die Stadt dank der zahlreichen Grünanlagen sowie Wälder möglich.

Bestandteil der Stadtentwicklung. Im Programm „Die Grüne Stadt Radeberg“ wird Stadtgrün ausdrücklich als Faktor für ein wohnfreundliches Stadtklima genannt. Das „Grüne Band“ entlang der Großen Röder verfolgt unter anderem das Ziel, Grünflächen und Grünverbindungen zu entwickeln. Auch die Entsiegelung befestigter Flächen und ihre Umwandlung in Grünflächen wurden als langfristiges Ziel festgehalten. Mit dem Aktivpark am Hofgrundbach oder dem neuen Rastplatz am Schloss Klippenstein sind in den vergangenen Jahren zudem weitere Grün- und Aufenthaltsbereiche entstanden. Das letzte Projekt dieses Maßnahmenkataloges erfolgt mit dem Bau des Mehrgenerationenparks an der Pulsnitzer Straße nahe dem Krankenhaus.

Auch im näheren Umfeld wird Klimaanpassung zunehmend konkret. In Großröhrsdorf wird beispielsweise bei der Planung am Festplatz ausdrücklich berücksichtigt, dass Hitzeperioden und Starkregen künftig häufiger auftreten können. Die Planung

sieht unter anderem größere Grünflächen und teilweise eine Dachbegrünung der neuen Sporthalle vor. Für die sächsischen Kommunen könnte sich damit künftig eine weitere Möglichkeit eröffnen, solche Maßnahmen umzusetzen. Nach Angaben des SMWA wurden aus der Förderrichtlinie Energie und Klima bislang 55 Projekte mit insgesamt rund 10,6 Millionen Euro bewilligt. Weitere 18 Anträge mit einer beantragten Fördersumme von rund 4,5 Millionen Euro werden derzeit geprüft.

Text & Fotos: Red.



Heidefest in Königsbrück

Naturparadies der Region feiert Jubiläum

Wer für den Sommer noch ein Ausflugsziel in der näheren Umgebung sucht, sollte sich Sonntag, den 30. August, vormerken. In Königsbrück wird von 11.00 bis 17.00 Uhr auf dem Via-Regia-Gelände das Heidefest gefeiert. Anlass ist das 30-jährige Bestehen des Natur- schutzgebietes Königsbrücker Heide.

Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie. Angeboten werden Geländebustouren in das Wildnisgebiet, geführte Wanderungen sowie eine Bierrallye für Kinder und Familien. Ein Naturmarkt mit regionalen Händlern, Vereinen und Partnern, Kurzvorträge sowie Musik ergänzen das Festprogramm.

Zu den besonderen Höhepunkten zählen die Prämierung des Kreativwettbewerbs „Was ist Wildnis für euch?“, die Auszeichnung neuer Naturführerinnen und Naturführer aus dem ZNL-Kurs des Dresdner Heidebogens e. V. und Elbe-Röder-Dreieck e. V., der Auftritt von Tristan Jurisch, einem der jüngsten Pilzberater Deutschlands, sowie das FABMOBIL, das zum Ausprobieren von Digitaltechnik, Robotik-Sets und 3-D-Druckern einlädt.

Das Heidefest findet auf dem Via-Regia-Gelände, Am Schloßpark 19 in Königsbrück, statt.

Weitere Informationen gibt es unter www.nsgkoenigsbrueckerheide-gohrischheide.eu.

Text: Red.



Nächste Erste-Hilfe-Kurse im Bürgerhaus Radeberg
Sa. 19.09.2026 & 28.11.2026

Zeiten: 09.00 bis 16.30 Uhr
Kosten: 60,00 € p. P.
Anmeldung: www.educ-aid.de/lausitz/neu/

Pflege und Betreuung aus einer Hand.

Durch die enge Zusammenarbeit der ASB-Sozialstation und -Tagespflege profitieren Sie von kurzen Wegen, direkter Abstimmung und optimal aufeinander abgestimmter Pflege und Betreuung.



Claudia Schröter
Leitung Sozialstation



Doreen Meng
Leitung Tagespflege

0151 42212864 ☎ 03528 487 40 80

www.asb-dresden-kamenz.de

ASB-Sozialstation & ASB-Tagespflege Radeberg – seit 1991 vor Ort, Robert-Blum-Weg 6 | 01454 Radeberg.



Stadtkirche Radeberg:

Ein Spätsommer-Abend voller Musik

Am Sonnabend, dem 22. August 2026, lädt „fritsch & friends“ ab 18.00 Uhr zu einem besonderen Konzertabend ein. Zu erleben sind Norbert Anger, Solo-Cellist der Sächsischen Staatskapelle Dresden; Lina & Thomas Rentsch mit Saxophon und Gitarre sowie der Posaunenchor Radeberg unter Leitung von Wolfgang Franke. Die musikalische Leitung und das Orgelspiel übernimmt Kantor Rainer Fritsch. In der Konzertpause und im Anschluss werden Snacks und Getränke angeboten. Der Eintritt ist frei.

Kirchenmusik Radeberg

Kleinanzeigen

Sie möchten ihr Haus oder Datsche in liebevolle Hände geben? Wir suchen von privat und freuen uns auf ihren Kontakt.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Suche verzinkte emailierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handliewagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm
Tel. 0171 / 276 34 58

Verkaufe leistungsstarken Benzin-Rasenmäher (gebraucht), Preis VB
Tel. 0155 / 61 68 60 73

Lust auf Garten?
KGV „Schlossberg“ Radeberg bietet freie Gärten an!
Tel. 0174 / 585 94 00

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

Verkaufe 28 Zoll Herren Trekking Bike mit Mittel-Motor der Marke Fischer, sehr guter Zustand, VP 500,- €
Tel. 035952 / 17 40 74

Häusliche Kranken- und Altenpflege

Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg



Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:
Hauswirtschaftlicher Versorgung
Essen auf Rädern
Wäscheservice
Hausnotruf
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?

Dann rufen Sie uns doch einfach an.

Tel. 03528/ 41 17 05

TAG und NACHT
erreichbar

Wir suchen: Pflegehelfer, Pflegefachkraft
(m/w/d), Teil- oder Vollzeit
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

LIFTECHNIK ELBIN

Treppenlifte - Rollstuhllifte

Beratung - Einbau - Service
Alles aus einer Hand!

Telefon: 0351 / 216 36 701

An der Prießnitzzaue 19 · 01328 DD-Weißig · lifttechnik-elbin@t-online.de

No1 MODE

Die neue
Herbst-/Wintermode
ist da!

HERBST/WINTER
2026/2027

Mode, die Freude macht.

Jetzt anmelden:
MODENSCHAU
Herbst / Winter

am 26.09.2026

Sichern Sie sich außerdem noch unsere
SOMMERMODE zu attraktiven Preisen!

Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr
Sa. 09.00 - 12.00 Uhr
Am Markt 7/8 | Radeberg

Fotos: KI-generiert

SOLEVIA

www.solevia.help

HAND UND FUSSPFLEGE

Wir sorgen für gepflegte Hände und Füße direkt bei Ihnen zu Hause.

HAND PFLEGE
AB 42,-

FUSS PFLEGE
AB 68,-

KOMBI PAKET
AB 99,-

DRESDEN UND UMGEBUNG

0351 27507901

Zweithaarstudio

HAARSTUDIO

CUT, COLOR & MORE

UG(haftungsbeschränkt)

Zweithaar und Perücken in neuen Räumlichkeiten auf der Hauptstraße 27 in Radeberg. Ausführliche und diskrete Beratung. Große Perückenauswahl in verschiedenen Qualitäten, Formen und Farben. Tücher, Mützen und Turbane als alternative Kopfbedeckung. Abrechnung mit ihrer Krankenkasse gegen Vorlage einer ärztlichen Verordnung (Rezept). Haus- und Klinikbesuche nach telefonischer Absprache.

Terminvereinbarungen im Salon Haarstudio
Cut, Color & More UG, Hauptstraße 31 in Radeberg.
Oder unter 03528/416616
sowie E-Mail: sylvia_greth@t-online.de



DER SOMMER SCHMECKT NACH SCHELLER.

**SOMMERFEST AM
SAMSTAG, 29.08.2026**

Gratis!



**AB 25 €
EINKAUFSWERT**

**1 FRISCH GEZAPFTES
ZWICKELBIER**

**ODER EINE
HAUSGEMACHTE
BRATWURST***

*NUR SOLANGE DER
VORRAT REICHT.



BAUMSTRIEZEL



LANGOS



HAUSGEMACHTE
BRATWURST



GROSSE HÜPFBURG
FÜR DIE KLEINEN

Außerdem viele tolle **SONDERANGEBOTE** in unserem Markt!
Alle Angebote findest du in unserem aktuellen **Handzettel**.

HEUTE KUNDE. MORGEN KOLLEGE.

**WIR SUCHEN FACHVERKÄUFER
AN UNSEREN BEDIENTHEKEN (M/W/D)**

QUEREINSTIEG WILLKOMMEN! ♥



**36 TAGE
URLAUB**



URLAUBSGELD



**ANWESENHEITS-
PRÄMIE**



**ENTWICKLUNGS-
MÖGLICHKEITEN**



**KOSTENFREIE
PARKPLÄTZE**



**WICHTIG BEI UNS:
DU HAST EINFACH BOCK!**



JETZT BEWERBEN!

personal@edeka-scheller.de
ODER DIREKT IN EINEM
UNSERER MÄRKTE ABGEBEN.

Wir freuen uns auf dich!



EDEKA SCHELLER
SILBERBERGCENTER
AN DER ZIEGELEI 2
01454 RADEBERG



Arnsdorfer Schulen

Teil 5 – Die Polizeischule und die Regenbogenschule

Wenn von Arnsdorfer Schulen gesprochen wird, denkt man als Erstes an die allgemeinbildenden Schulen im Ort. Doch Arnsdorf kann auf eine weitaus größere Schulgeschichte blicken.

Die Volkspolizeischule für Kriminalistik
Nach dem zweiten Weltkrieg wurde ein Großteil der Polizeibeamten wegen ihrer Zugehörigkeit zur NSDAP entlassen. Diese Maßnahme führte zu einem Fachkräftemangel bei den Sicherheitskräften. Mit dem Befehl 175 der sowjetischen Militäradministration (SMAD) vom 26. April 1949 wurde die Gründung von Polizeischulen vorangetrieben, um dem Fachkräftemangel entgegenzuwirken. Im Arnsdorfer Krankenhausgelände wurden zu dieser Zeit die Gebäude B2, B3, B6 und B7 von der kasernierten



Lageplan der vier Gebäude der Arnsdorfer Volkspolizei-Schule (Foto: Open Street Map, nachbearbeitet).

Volkspolizei genutzt. Hier wurde die Volkspolizeischule für Kriminalistik unter der Leitung von VP-Oberrat Herbert Weidlich gegründet. Die erste Gruppe mit 521 Teilnehmern begann am 21.11.1949 ihre Ausbildung in Arnsdorf. Inhalt der 8-monatigen Lehrgänge waren die Fachgebiete: Staatspolitik, antifaschistisch-demokratische Gesetzlichkeit, Kriminalistik und Polizeitaktik. Im Jahr 1952 wurde zusätzlich ein zweijähriges Fernstudium eingeführt. Zu diesem Zeitpunkt hatten bereits über 1000 Kriminalisten ihre Ausbildung in Arnsdorf abgeschlossen. Ein wichtiger Bestandteil der Ausbildung war die Integration in die Praxis. Bei folgenden Aktionen unterstützten Arnsdorfer Polizeischüler die aktiven Sicherheitskräfte:

- Aktion „Cäsar“: Mitwirkung von Polizeischülern bei der Aktion „Bertha“ zur Sicherung von Buntmetall vor kriminellen Handlungen, Dezember 1949.
- Aktion „U-Organ Waldheim“: Mitwirkung bei der Erarbeitung von Anklageschriften gegen Kriegsverbrecher im Jahr 1950
- „Operation Rose“: Mitwirkung bei der Enteignung von Hotelbesitzern an der Ostsee von Februar bis März 1953.
- 17. Juni 1953: Unterstützung bei der Unterdrückung der Unruhen in der Bevölkerung

Nach nicht einmal 10 Jahren wurde die VP-Schule für Kriminalistik



Die Regenbogenschule (Gebäude A1).

Krankenhauses in spezialisierten Förderschulen unterrichtet werden. Die Gründung der Regenbogenschule erfolgte im Jahr 1995. Zu dieser Zeit gab es noch keine festen Räumlichkeiten, weshalb der Unterricht in verschiedenen Gebäuden erfolgte. Erst Ende der 90er Jahre fand die Schule ihren festen Platz im Gebäude A1 des Krankenhausgeländes. Heute hat die Schule 12 Lehrkräfte, die fast alle Schularten, von der Grundschule bis zum Gymnasium und der Berufsschule, abdecken.

Text & Foto Regenbogenschule:
Klaus Schneider
geschichte-arnsdorf@gmx.de

Tipps und Termine

Reparatur – Café Arnsdorf – Termine 2026

Das Reparatur-Café des Vereins Arnsdorf hilft e. V. ist wieder für Sie da - im 1. OG des Hauses A3 / Gemeindebibliothek. Unser Jahresplan sieht folgende Termine jeweils mittwochs ab 17.00 Uhr vor: **26. August**, 23. September, 28. Oktober und 25. November. Wo? Krankenhausgelände Arnsdorf, Haus A3, Eingang Westseite.

Haben Sie einen defekten Gegenstand, dann kommen Sie gerne vorbei – sei es z.B. Elektrogerät, Fahrrad, etwas aus Holz oder zum Nähen. Wegwerfen ist sehr oft zu schade. Auch Tipps zum Computer oder Handy können ausgetauscht werden.

Der Verein Arnsdorf hilft e. V. wird von 17.00 bis 20.00 Uhr in gemütlicher Atmosphäre – bei Tee oder Kaffee und etwas zum Naschen oder Knabbern – versuchen, Ihnen bei der Reparatur ihrer kaputten Gegenstände zu helfen. Und manche Erfahrung wird Ihnen sicherlich auch in Zukunft nützlich sein.

Gerne können Sie auch vorab Ihr Geräte-Problem anmelden. Die nächsten Treffen sind immer am 4. Mittwoch des Monats. Auskünfte und weitere Informationen gibt: Bernd Wolters, reparatur-cafe@arnsdorf-hilft.de, Tel.: 035200 / 232 88.

Arnsdorf hilft e. V.

Kirchbauverein Wachau e. V. lädt zum Liedertour-Jubiläum ein

25 Jahre Liedertour in Wachau
Freitag | 28. August 2026 | 20.00 Uhr
Wachau | Altes Pfarrhaus
Schüller feat. Claudia Herold
Apokalyptusbonbon - Fein dosierter Optimismus

Schüller & Band gelten als eine der stilistisch vielseitigsten Bands hierzulande, spielen in unterschiedlichen Besetzungen von Straßenmusik bis zur Konzertgala und versprechen dabei freundliche Gesichter. Zum Liedertour-Jubiläum in Wachau überrascht die versierte Schüller-Cellistin Claudia Herold mit einem ganz persönlichen Solopart zwischen verschiedenen musikalischen Welten und einer reichlichen Portion Humor.

Die sympathische Combo um Frontmann Ralph Schüller bringt Anfang und Ende, Liebe und Trost, traumhafte Welt- und Sonnenuntergänge, bessere Aussichten und schlechteres Wetter mit einem Augenzwinkern auf die Bühne.

Ralph Schüller - Gesang, Gitarre
Jann van de Kaast - Schlagzeug, Gesang
Frank Oberhof - Akkordeon

Gunter Schwarz - Gitarre, Gesang
Marcel Winkler - Bass
Anton Sterz – Trompete

Claudia Herold - Cello, Gitarre, Gesang
Der Eintritt ist frei. Wir bitten herzlich um Spenden für die Erneuerung des Wachauer Glockenstuhls. Weitergehende Informationen über den Glockenstuhl auf unserer Website.

Marcus Dankelmann, Kirchbauverein Wachau e. V.

am 1. März 1958 nach Aschersleben verlegt. Die vier Gebäude konnten danach wieder vom Krankenhaus genutzt werden.

Die Regenbogenschule
„Tue erst das NOTWENDIGE, dann das MÖGLICHE, und plötzlich schaffst du das UNMÖGLICHE.“ Unter diesem Motto unterrichten die Lehrkräfte der Regenbogenschule die jungen Patienten des Arnsdorfer Krankenhauses. Das auch für Kinder und Jugendliche mit psychischen Erkrankungen eine Schulbildung ermöglicht wird, ist dabei nicht selbstverständlich, wenn man einen Blick in die Vergangenheit wirft. Viele Jahre wurden in der 1912 eröffneten Landesanstalt nur erwachsene Patienten aufgenommen. Dies änderte sich erst im Jahr 1952 mit der Eröffnung einer Station für 40 Jungen im Alter von 6 bis 14 Jahren. Mit dem Aufbau einer sonderpädagogischen Abteilung für „schulbildungsunfähige“ förderfähige Kinder im Jahr 1967 entstand dann der Vorläufer einer Krankenhausschule. Die Förderung der damaligen Zeit entsprach jedoch nicht den heutigen Maßstäben. Oft gab es nur eine elementare Förderung zur Selbstversorgung und die wenigen geistig besser gestellten Patienten auf anderen Stationen wurden durch die Erziehungs- und Lehrkräfte nur punktuell unterrichtet. Eine wesentliche Änderung erfolgte erst nach der Wende. Kinder und Jugendliche wurden auf getrennten Stationen gezielter betreut und junge Patienten mit besserer geistiger Begabung konnten nun außerhalb des

Immer sind wir zusammen gegangen
im Leben jeden Schritt.
Was vom Schicksal Du empfangen, ich empfang es mit.
Gemeinsam sind wir alt geworden.
Es ist schwer jetzt zu versteh'n, dass das letzte Stück
des Lebens jeder muss alleine geh'n.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, guten Vater und Opa

Roland Spänig

* 28.04.1954 † 06.08.2026

In stiller Trauer
Deine Ilona
Ronny und Tilo mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Arnsdorf, im August 2026

Danksagung

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter, Oma, Uroma und Schwiegermutter

Marianne Hiller

möchten wir uns bei allen Verwandten und Bekannten, welche ihre Anteilnahme zum Ausdruck gebracht haben, ganz herzlich bedanken. Unser Dank gilt der Praxis Yves Reinhardt, dem ASB-Pflegedienst, dem Krankenhaus Radeberg, dem Uniklinikum Dresden und dem Bestattungshaus Winkler. Ganz besonders möchten wir uns für die kurze, aber liebevolle Betreuung bei der advita bedanken.

In Dankbarkeit
Familie Hiller

Große Liebe, herzliches Geben,
Sorge um uns – das war dein Leben.



Wir nehmen Abschied von

Erika Bertram

geb. Hesse
* 13.02.1936 † 10.08.2026

In Liebe und Dankbarkeit
Tochter Christine mit Jürgen
Enkel Daniel mit Familie
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Radeberg, im August 2026

Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles,
niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.

Wir wollen Abschied nehmen von

Hans Görner

* 31.05.1930 † 15.08.2026

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Marlene mit Sohn Jörg

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 01.09.2026, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Mit dir verlieren wir unseren geliebten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Schwager - einen Menschen, der mit seiner Liebe, Fürsorge und seinem großen Herzen immer für uns da war. Du hast uns Halt gegeben, uns begleitet und uns gezeigt, was Familie bedeutet.

Der Garten war dein Lieblingsplatz, beim Skat warst du mit Freude und Leidenschaft dabei und der Fußball gehörte einfach zu deinem Leben. Dort, in den kleinen und großen Momenten des Alltags, hast du uns viele schöne Erinnerungen geschenkt.

Deine Güte, deine Hilfsbereitschaft und deine liebevolle Art werden uns für immer begleiten.

Wir sind dankbar für alles, was du uns gegeben hast und tragen dich in unseren Herzen weiter.

Siegfried Todt

geb. 07.11.1946 gest. 16.08.2026

In stiller Trauer

Kerstin, Christian, Ann-Kristin mit Jonas & Jan-Kristian
Anja, Andreas, Jannik & Jakob
Horst & Bärbel sowie Kathrin mit Familie
Monika & alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet am 28.08.2026, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Danksagung

Deine Stimme, die uns vertraut war, schweigt nun. Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr. Erinnerungen sind das, was uns bleibt.

Du bist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserem Opa, langjährigen Lebensgefährten, Bruder, Onkel und Weggefährten



Siegfried Lebelt

Tief bewegt von der zahlreichen Anteilnahme, ist es uns ein Bedürfnis, allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn zu danken.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler, der Rednerin Frau Krötzsch, der Gärtnerei Kühnel sowie dem Pflegedienst AIR.

In stiller Trauer
Dein Enkel André mit Florian
Deine Enkelin Janine mit Sascha
Deine Lebensgefährtin Hilde mit Kindern
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im August 2026

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb

Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf

www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz

Robert-Koch-Str. 6a

Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf

Hauptstr. 11

Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER
Bestattungshaus
GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla	
Notfalldienstzeiten:	
112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
	Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte
Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar. Informationen unter www.zahnaerzte-in-sachsen.de

Notdienstbereitschaft Apotheken		
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr		
22.08.	Stadt-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 41 30
23.08.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578 / 30 77 40
24.08.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795 / 423 38
25.08.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795 / 286 64
26.08.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 22 28
27.08.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528 / 44 78 11
28.08.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528 / 44 27 70

Notfalldienst Klein- und Heimtiere **Tel. 01805 / 84 37 36**

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt
Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr /
Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22/01/2025. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die **Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden**

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer:	Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter:	Ingo Engemann
Druck:	DDV Druck GmbH
Verteilung:	Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss	Erscheinungstermin
für Ausgabe 34 - 25.08.2026	für Ausgabe 34 - 28.08.2026

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

145 Jahre und immer neue Kapitel

Wie sich die Stadtbibliothek Radeberg immer wieder neu erfunden hat

Als die Radeberger Volksbibliothek im Oktober 1881 eröffnet wurde, umfasste ihr Bestand gerade einmal 70 Bücher. Wer damals lesen wollte, zahlte sechs Pfennige Leihgebühr pro Woche und Buch. Heute stehen den Nutzerinnen und Nutzern zehntausende analoge und digitale Medien zur Verfügung – vom klassischen Roman bis zur Streaming-Plattform. Dazwischen liegen 145 Jahre Bibliotheksgeschichte, die fast so abwechslungsreich ist wie die Geschichte in den Regalen selbst.

Die Anfänge waren bescheiden. Untergebracht war die Bibliothek zunächst in der damaligen Schule am Niedergraben, der heutigen Grundschule Stadtmitte. Der Rat der Stadt hatte beschlossen, aus der vorhandenen Schulbibliothek eine öffentliche



Eingangsbereich der „Bibo“ mit Theke und dem Fenster zur Oberstraße in den 70er-Jahren. Heute befindet sich an dieser Stelle das Einwohnermeldeamt.



Der bisher letzte Umzug fand im Mai 2001 statt, als der komplette Bestand vom Kulturhaus Maxim Gorki in den Neubau gebracht wurde.



Das heutige Domizil der Stadtbibliothek entstand zur Jahrtausendwende 2000/2001.



Am 18.06.2026 feierte die Stadtbibliothek 25 Jahre am Markt und 145 Jahre Bestehen mit einer kleinen Festveranstaltung nebst Lesung von Bestsellerautorin Lena Johansson.

Einrichtung für alle Bürger zu machen. Damit war der Grundstein für die heutige Stadtbibliothek gelegt.

In den folgenden Jahrzehnten zog die Bibliothek mehrfach um. Sie war unter anderem auf dem Freudenberg sowie im Rathaus untergebracht. Trotz schwieriger Zeiten wuchs der Bestand bis 1933 auf rund 4.000 Bücher an. Doch die nationalsozialistische Bücherverbrennung machte auch vor Radeberg nicht Halt. Am 10. Mai 1933 wurden auf dem Marktplatz rund 2.500 Bücher vernichtet – mehr als die Hälfte des damaligen Bestandes.

Nach dem Zweiten Weltkrieg begann der Wiederaufbau beinahe bei null. Nur noch etwa 600 Bücher standen 1946 zur Verfügung. Viele Radeberger Bürger halfen damals mit privaten Bücherspenden. Bereits wenige Monate später konnten wieder rund 2.200 Bücher ausgeliehen werden.

In der DDR entwickelte sich die Bibliothek zunehmend zu einer modernen Bildungseinrichtung. Kinderbibliotheken entstanden, neue Zweigstellen wurden eröffnet und die Freihandausleihe hielt Einzug – Bücher konnten nun direkt aus den Regalen genommen werden. 1971 kamen erstmals Schallplatten und Kassetten hinzu, wenige Jahre später sogar Spiele zur Ausleihe. Damit war die Stadtbibliothek ihrer Zeit erstaunlich weit voraus.

Nach der Wende begann erneut eine bewegte Phase mit Umzügen, Schließungen und neuen Konzepten. Der wohl wichtigste Schritt folgte am 1. Juni 2001: Die Stadtbibliothek erhielt ihr heutiges Domizil an der Hauptstraße. Der moderne Glasanbau mit Galerie, Veranstaltungsraum und Bibliotheksgarten brachte nicht nur deutlich mehr Platz, sondern auch einen regelrechten Besuchersub. Bereits wenige Monate nach dem Umzug hatte sich die tägliche Besucherzahl verdoppelt.

Seitdem entwickelt sich die Bibliothek stetig weiter. DVDs, Online-Katalog, E-Medien, Streamingdienste, Tonies, Konsolenspiele und Makerboxen hielten nach und nach Einzug. Selbst während der Corona-Pandemie fand das Team mit der „Bibliothek to go“ kreative Wege, die Leser weiterhin zu versorgen.

Heute ist die Stadtbibliothek längst mehr als ein Ort für Bücher. Sie ist Treffpunkt, Lernort, Veranstaltungsraum und digitales Medienzentrum zugleich. Oder anders gesagt: Aus den 70 Büchern von 1881 ist eine moderne Einrichtung geworden, die auch 145 Jahre später immer wieder neue Kapitel aufschlägt.

Text: Red.
Fotos:
Stadtbibliothek
Radeberg

Neues Schuljahr mit neuen Regeln gestartet

Seit Montag sind die Klassenzimmer im Rödertal wieder gefüllt: Für die Schülerinnen und Schüler hat das neue Schuljahr begonnen, für die Erstklässler startete ein ganz neuer Abschnitt. Landesweit besuchen rund 527.300 Kinder und Jugendliche im Schuljahr 2026/27 die sächsischen Schulen, darunter etwa 37.700 Schulanfänger.



Neues Schuljahr, neue Regeln! Nach den Sommerferien heißt es nicht nur wieder aufmerksam sein im Straßenverkehr, sondern auch sich über Neuerungen im Schulalltag zu informieren.

Mit dem neuen Schuljahr gelten auch einige Änderungen. Besonders für die älteren Schülerinnen und Schüler dürfte das ausgeweitete Handyverbot spürbar sein. Nachdem die Regelung bereits seit Februar für Grundschulen und die Primarstufe galt, umfasst sie nun auch die Klassenstufen 5 bis 8. Damit soll konzentriertes Lernen gefördert und zugleich ein bewusster Umgang mit Bildschirmzeiten unterstützt werden.

Parallel dazu rückt die Medienbildung stärker in den Mittelpunkt. Das Lernsystem „bettermarks“ kann nun bereits ab der 3. Klasse genutzt werden. Für die Klassenstufen 5 bis 8 wird außerdem ein Medienpass eingeführt, ergänzt durch einen Orientierungsrahmen zur Medienbildung ab Klasse 1.

Eine grundlegende Veränderung steht zudem bei den Lehrplänen an: Erstmals seit 2004 werden alle 528 Lehrplandokumente für Fächer und Schularten überarbeitet. „Mehr Raum für Übung und Vertiefung sowie eine stärkere Berücksichtigung von Medien- und Demokratiebildung, Digitalisierung und sprachlicher Bildung gehören zu den Zielen“, schreibt das Sächsische Kultusministerium dazu. Die Überarbeitung soll bis 2030 abgeschlossen sein.

Für eine bessere Unterrichtsversorgung hat der Freistaat zur Vorbereitung auf das Schuljahr 905 neue Lehrkräfte eingestellt. Darunter sind 731 grundständig ausgebildete Lehrerinnen und Lehrer, 157 Seiteneinsteiger und 17 pädagogische Fachkräfte. Nach Angaben des Kultusministeriums soll damit auch der Unterrichtsausfall weiter gesenkt werden.

Das neue Schuljahr ist zugleich das zweite Jahr der Umsetzung der Strategie „Bildungsland Sachsen 2030“. Im Mittelpunkt stehen dabei neben der Modernisierung der Lehrpläne unter anderem die Weiterentwicklung des Unterrichts, Chancengerechtigkeit und das Wohlbefinden der Schülerinnen und Schüler.

Text & Foto: Red.

8. CHORTREFFEN

GEMEINSAM · VIELFÄLTIG · MUSIKALISCH

22.08.2026

ab 12 Uhr

HOFEWIESE

DD-Langebrück

MITWIRKENDE CHÖRE

- GlobalSoundries
- Richard Wagner Chor Graupa e.V.
- Paukenschlag Pop – Chor
- Nicodé-Chor
- Nicodé Pop Vocals
- Heidenauer Singkreis e.V.
- Seniorenchor „Musica 74“
- „Blaue Schwerter“ e.V.

MUSIKALISCHE LEITUNG: Vitali Aleshkevich

MEHR INFOS & PROGRAMM HIER!

ORGANISIERT UND UNTERSTÜTZT VON

Langebrück:

Sie sind Experte für Organisation und Kommunikation?

Wir suchen: **Disponent für Vermietung/ Transport (m/w/d)** zur Verstärkung unseres großartigen Teams. Sie erwarten eine interessante Tätigkeit im Innendienst, in einem familiären Umfeld, sowie große Unterstützung bei der Einarbeitung durch motivierte Mitarbeiter. Verschiedene Arbeitszeitmodelle möglich - ihrem persönlichen Umfeld angepasst. Interessiert? Dann->

Kontakt: Solveig Schuberth +49 35201 72 00 bewerbung@regab.de

MEDIEN SUCHEN

MACHER!

DDV MEDIEN GRUPPE

Die DDV Druck GmbH betreibt am Standort Dresden eine moderne Zeitungsdruckerei und produziert im Rollenoffset-Verfahren Printprodukte – von Tageszeitungen bis zu hochwertigen Beilagen und Sonderveröffentlichungen.

Für unseren Standort in Dresden suchen wir Dich als:

Medientechnologe Druck (d/m/w)

Vollzeit (36 Stunden-Woche) | unbefristet | ab sofort

Scanne den QR-Code oder entdecke alle Informationen zu diesem Jobangebot auf: bewerbung.madsack.de

Dein neuer Arbeitgeber: DDV Druck GmbH · Meinholdstr. 2 · 01129 Dresden

Ein Unternehmen der DDV Mediengruppe im Verbund mit der MADSACK Mediengruppe Hannover

Sparen Sie sich den Vergleich!

Den übernehmen wir – für eine Baufinanzierung nach Ihrem Geschmack.

Weil's um mehr als Geld geht.

Ostsächsische Sparkasse Dresden

Service ganz in Ihrer Nähe

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs- GmbH

- Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
- Lieferung von Sand, Kies und Splitt
- Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

SCHMIDT GRUPPE

Alte Hauptstraße 23 – 01454 Großerkmannsdorf

Schmidt Erdbau GmbH

Tel. 03528 / 48 12 0
info@schmidt-erdbau.de • www.schmidt-erdbau.de

RBM

03528 / 41 72 47
Mietpark

-Aus schön macht Schöner.-

Karsten Eckert

Ihr Malermeister

Jagdweg 33 • 01454 Großerkmannsdorf
Tel. 0172 - 4585377

info@malermeister-karsten-eckert.de

PARKETT FRITSCH

Galileiweg 13
01454 Radeberg

Tel.: 03528 / 45 29 19
Fax: 03528 / 45 29 20
Handy: 0170 / 866 13 39

Parkettverlegung, -schleifen und -versiegeln

ANDRÉ SCHNEIDER
Dachdeckermeister

Teichstraße 47 • 01454 Wachau
info@ddm-as.de • www.ddm-as.de

Dachdeckungen • Dachklempner
Abdichtungen • Gründach
Schornstein • VELUX-Experte
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte

Tel. 03528 / 418 65 34
Fax 03528 / 418 65 35
Mobil 0173 / 388 25 77

Ihr Kopier- & Druckservice

Schreibwaren • Werbung
Alles für die Schule

Buchumschläge für alle Formate maßgeschneidert ohne Kleb- und Schadstoffe, langlebig und wieder abnehmbar

eXtraPrint Kopier- & Druckservice • Hauptstr. 16 • 01454 Radeberg
Tel.: 03528 - 2299514 • Email: extraprint@online.de

PC-Service und Werkstatt

Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen

Telefon: 03528 - 452 807

Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

WIR FEIERN 30 WOCHEN LANG!



30 TOLLE PREISE!

Jede Woche gibt es ein exklusives Knüllerprodukt - zusätzlich gibt es jede Woche ein Gewinnspiel.

**GÜLTIG
21.-25.8.26**

**GEWINN*
DER WOCHE**

freie Farbwahl

im Wert von 199,-

**GARMIN.
VÍVOACTIVE® 6
Fitness-
Smartwatch**



**EPSON
EcoTank ET-2871**

- Tinte für den Druck von bis zu 3.600 Seiten S/W und 6.500 Seiten in Farbe
- Mobile Druckfunktionen: Wi-Fi Direct, AirPrint, Epson Smart Panel App
- Randloser Fotodruck (bis zu 10 x 15 cm)

Bis zu 11 Tage Akkulaufzeit

Smart Notifications



**GARMIN.
VÍVOACTIVE® 6 Fitness-Smartwatch**

- 1,2-Zoll (30,4 mm) AMOLED Touchdisplay • Musikspeicher
- Gesundheitsfunktionen wie Body-Battery™, HRV-Status und Schlafanalyse mit Sleep Score



**555
EPSON
LW-C410 Label Works
Etikettendrucker**

- Druckt Etiketten bis 18 mm Breite per Bluetooth direkt vom Smartphone oder Tablet

je 199,-

**GENAU RICHTIG!
JETZT DIE APP
HERUNTERLADEN!
VORTEILE:**

- 10,- € Willkommensbonus, Aktionscoupons, Preisaktionen, Übersicht aller Einkäufe
- Jubiläumsangebot schon 1 Tag früher nutzen und noch mehr.

EURONICS APP



Hier kommen Sie zu den
Rechtstexten 1) und 2).



EURONICS XXL Frequenz
Frequenz Elektro GmbH
An der Ziegelei 6
01454 Radeberg
Verkauf: 03528/480 450
www.frequenz-euronics.de
Service: 03528/480 455
www.frequenz-service.de

Wir sind für Sie da:
MO - FR 9:30 - 18:30 Uhr
SA 9:00 - 16:00 Uhr

eigene Meisterwerkstatt
Küchenstudio
Installationsservice



**euronicsXXL
Frequenz**